

修進師教導輔

育教學小進改

師教學小

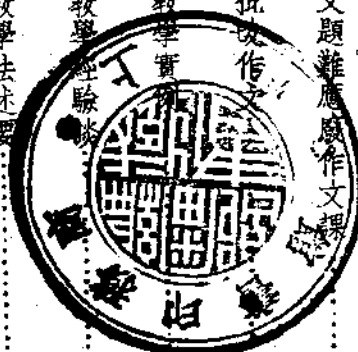
法方際實論討

材教體具供提

期九第 卷二第

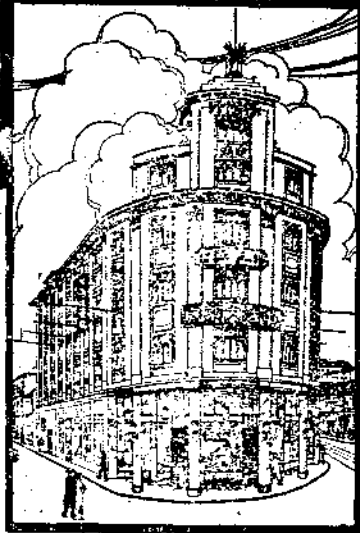
目錄

三年上期常識教學綱要.....	工部局小學
怎樣引起兒童寫作的興味.....	王志成
談到文題難應屬作文課.....	徐子長
怎樣批改作文.....	馬精武
作文教學實例.....	會以莊
複式教學經驗談.....	盧冠六
複式教學法述要.....	王修和
革新教學錄.....	葛鯉庭
遊學生活(教育文藝).....	陳鶴琴
憶陳鶴琴先生.....	鯉庭



日十月三年十三國民華中

中法大藥房



電話
 二三三二九 一三三二九
 部各接轉 三三三二九
 三七六五〇號掛報電

總發行所
 號一五八路京北海上
製藥廠
 號〇九七一路西大海上

本藥房創立迄今五十年，除運售各國原料藥材醫藥器械衛生用具外，並積極提倡國藥研究，仿製先後發售靈效藥品化粧香品百餘種，行銷全國及南洋各埠，卓著聲譽，舉其最著者如：

雙獅牌薄荷錠 頭痛牙痛 塗搽立愈	雙獅牌殺蚊香 殺蚊靈速 點燃耐久	象牌救時疫水 救時疫疾 神效無比	救星復活水 祛痧救疫 起死回生	龍虎人丹 辟瘟防疫 人人必備	九二四白濁新藥 清淋止痛	九一四外用藥膏 香活止痛	九一四內服新藥 清毒止痛	紅血輪 補血生精 調和百脈	九造真正血 補血生精 調和百脈	雙獅牌童鷄汁 開胃補體 調理最宜	雙獅牌牛肉汁 大補氣血 強健筋骨	象牌麥精魚肝油 益肺肥體	羅威麥精魚肝油 補肺強身	羅威乳白魚肝油 美味無腥	艾羅療肺藥 清肺祛痰 平喘止咳	艾羅補腦汁 寧神安腦 益智補身
雙獅牌花露水 清涼辟穢 透氣止癢	羅威沙而 滅菌消毒 洗之立效	雙獅牌防臭水 殺菌消毒 滅除蚊蠅	中國寶丹 內服鼻吸 急救痧疫	中法菓子露 清涼解渴 消暑佳品	羅威水菓鹽 化痰清血 降火利便	羅威匹靈 傷風發熱 一服即愈	古力晶眼藥水 退赤消腫 效驗如神	滅痛藥片 不含毒質 定痛如神	胃寧藥片 化食定痛 和胃整腸	孩兒面 粉質雪花 細膩芳郁	精裝孩兒面 軟性雪花 美容潤膚	象牌牙膏 潔齒固齒 防治齲齒	發髮藥水 滋養髮根 先髮重生	家庭藥庫 良藥齊備 小病自癒	旅行藥庫 藥械甘棧 取攜便利	嬰孩快樂片 化痰消食 法痰驅熱

有痰皆化 咳無不 咳 煉汁菓 美味潤腸

全國教師注意



教師之職責至重
其循循善誘孜孜
不倦之精神彌可
敬佩惟以用腦過
度往往發生頭痛
腦脹暈眩目昏之
患請即採用
虎標萬金油靈時
頭腦清爽精神百
倍迅速恢復常態



虎標永安堂行
各公司藥房烟店均有售

虎標萬金油



童話新刊 尋親奇遇記 王修和著 山城書店出版

定價一元二角

本書是作者特為小朋友而寫的新童話，書中描寫着少年因尋父而遭到許多危險跟困難，其間經過，曲折離奇，筆調又輕鬆活潑，出版以來，大受讀者歡迎。

童話新刊 田鼠的故事 王修和著 山城書店出版

定價四角

本書是借看田鼠的生活，敘述八一三滬戰後人民的流散情況及在戰地上的所見所遇，寫來十分動人。出版未及三月，已銷三版。

復習用書 算術之鑰 王修和編 萬葉書店出版

定價一元

本書係應高小學生復習及升學需要而編，程度較新課程標準略高，特別注重整小數和分數四則及比例百分等應用問題的演習。採用歸納法編制，對於各種算法，舉例明確，解法詳明。所附習題，豐富適當。用語說理，曉暢明達。教學自習，都無枯澀難解之處，詢為小學生開啓算術之門的寶鑰。

教科用書 珠算課本 王修和編 萬葉書店出版

全書六冊 每冊二角

本課本係根據新課程標準及兒童心理，社會需要而編成。取材精當，編制新穎，每課附有練習指法及撥算之有趣題材，實為小學中最適用的課本。全書六冊，初級二冊，高級四冊。



三年上期常識教學綱要

工部局小學

一、教學大單元——我們的周圍

二、教學要項

1. 四季的氣候
2. 怎樣認識植物
3. 水裏的植物和動物
4. 有益和有害農人的動物
5. 有毒的動植物
6. 兇猛的野獸
7. 動物的自衛
8. 動植物的過冬

(附註)本大單元原有九個小單元，內合羣的昆蟲一單元與二下級蜜蜂，螞蟻重複故刪去，剩八個小單元。每小單元約可供兩星期之用，再加節日，紀念日等偶發問題，照例需要加以研究，如此，一學期大概不會嫌少，萬一不夠，與各小單元有關係的材料不妨隨時加入，便不致有缺乏材料之虞了。

小單元一——四季的氣候

(一) 教具

1. 四季氣候變化的掛圖。

(二) 教學方法

甲、觀察

1. 觀察四季氣候變化情形。
2. 觀察晴雨計。
3. 觀察溫度計。
4. 觀察風向計。

乙、研究

1. 根據觀察後的報告提出問題共同研究。
2. 教師補充的研究問題：

- (1) 氣候怎樣會有變化？
- (2) 什麼叫做風？
- (3) 夏天的風是從那裏吹來的？為什麼熱？
- (4) 冬季的風是從那裏吹來的？為什麼冷？
- (5) 什麼叫做雨？
- (6) 梅雨怎樣成功的？
- (7) 霧雪怎樣成功的？
- (8) 為什麼會有寒暖？
- (9) 冬天的氣候為什麼很冷？
- (10) 夏天的氣候為什麼很熱？
- (11) 氣候的變化和我們的生活有什麼關係？

丙、發表

1. 記載報告和研究的結果。
2. 記載氣候變化的情形。
3. 做報告書。

丁、教學注意點

1. 觀察時要指導兒童注意各季氣候不同之點。
2. 指導兒童記載要真實。

五、教師參考書

1. 復興常識教學法 第二三四六七冊 商務
2. 復興常識指導法 第二三冊 商務
3. 復興常識教學法 春季用 第六冊 商務
4. 新編初小常識教學法 第三四八冊 中華
5. 初小新常識教學法 第三四五冊 世界
6. 前期新常識教學法 第三四五冊 世界

六、兒童讀物

1. 雲霧觀察記 兒童
2. 霜和雪 兒童
3. 風雷電 中華
4. 春夏秋冬 中華

小單元二——怎樣認識植物

一、教具

1. 各種根莖葉顯明的植物掛圖或標本。
2. 花的部分圖。

3. 果樹人工繁殖法的掛圖。
二、教學方法

甲、觀察

1. 觀察植物的根莖葉的部位
2. 觀察須根和主根的樣子並比較其異同。
3. 觀察地上莖和地下莖並比較其異同。
4. 觀察花各部並認識雌蕊和雄蕊。
5. 野外觀察植物散佈種子的方法。
6. 調查經過人工繁殖的果樹。

乙、研究

1. 根據觀察調查以後提出問題共同研究。
2. 教師補充的研究問題：
 1. 什麼叫植物？
 2. 植物分那幾部？
 3. 根生在什麼地方？有什麼用處？
 4. 莖生在什麼地方？有那幾種？有什麼用處？
 5. 葉生在什麼地方？有什麼用處？
 6. 花有那幾部？
 7. 雌蕊和雄蕊有什麼不同？
 8. 花冠和花萼生在什麼地方？
 9. 果子分那幾部？

10 植物散佈種子的方法有那幾種？

- 11 植物的工人繁殖法有那幾種？
- 12 人工繁殖對於植物有什麼好處？
- 13 什麼叫做落葉樹？為什麼會落葉？
- 14 秋葉的黃色和紅色是怎樣變成的？
- 15 植物為什麼冬天不能生長？
- 16 什麼叫做常綠樹？
- 17 種子發芽需要什麼？
- 19 種子怎樣發育幼苗怎樣生長？

丙、發表

1. 記載研究的結果。
2. 採集植物來做標本。
3. 解剖二種以上果實來觀察。
4. 實行種植。
5. 收集各種植物的種子。

丁、教學注意點

1. 實行種植一項最好在春天教學。倘在秋天教學，只好做一次試驗。倘使成績不佳，可到明年春天再行試驗。

三、教師參考書

1. 復興自然教學法 第七冊 (一) (二) (三) 四課

商務

2. 少年自然科學叢書 第八冊第一四九頁 商務

四、兒童讀物

怎樣認識植物(董編)

商務

小單元三——水裏的植物和動物

一、教具

1. 鯽魚 鯉魚 河蝦 河蚌 田螺等淡水動物。
2. 蓮 菱 芡 實 荸 薹 茭 白 水 芹 等 許 多 淡 水 植 物。
3. 黃魚 帶魚 烏賊 沙魚 海蜆 等 許 多 海 產 動 物。
4. 昆布 石花菜 苔菜 等 的 海 產 植 物。

二、教學方法

甲、觀察

1. 令兒童觀察鯽魚形態如鰭、尾、鰓等。
2. 觀察魚游泳時的姿態注意鰭的作用。
3. 剪去魚體一側的鰓蓋和腹部的肌肉觀察鰓和鰓的形狀和位置。
4. 觀察鯽魚和鯉魚比較牠們形態的異同。
5. 觀察河蝦頭胸部和眼觸角等。
6. 觀察河蚌和田螺在水中行動的狀況。
7. 取蓮和菱的全體植物觀察牠的形態。

乙、研究

- 8. 觀察黃魚和沙魚的形態並比較其異同。
- 9. 觀察烏賊和海蜆的形態。
- 10. 觀察昆布石花菜和乾菜等的形態和顏色。
- 1. 根據觀察後的報告提出問題共同研究。
- 2. 教師補充的研究問題：
 - 1. 河湖裏有些什麼動植物？
 - 2. 鱖魚的身體分那幾部各部的作用怎樣？
 - 3. 河蚌的身體分那幾部？各部的作用怎樣？
 - 4. 河蚌和田螺的形狀怎樣？
 - 5. 菱的全部形狀怎樣？
 - 6. 蓮的全部形狀怎樣？
 - 7. 芡實荸薺慈菇茭白水芹等的形狀怎樣？
 - 8. 海洋裏面有些什麼生物？
 - 9. 帶魚的形狀是怎樣的？
 - 10. 黃魚和沙魚有什麼分別？
 - 11. 烏賊為什麼有許多墨水？
 - 12. 海蜆是動物還是植物？
 - 13. 常見的海生植物有那幾種？
 - 14. 昆布石花菜和苔菜的形狀怎樣？

丙、發表

- 1. 記載研究的結果。
- 2. 採集水生植物來做標本。
- 3. 做報告書。

丁、教學注意點

- 1. 研究水生植物和動物應與陸上的動植物比較。
- 2. 研究水生的動植物應知道牠的用途。

四、兒童參攷書

水裏的植物

三、教師參攷書

開明高級自然課本教學法第二冊第十(九)(二十)課

小單元四——有益和有害農人的動物

一、教具

- 1. 各種益鳥和害鳥的標本和掛圖。
- 2. 各種益蟲和害蟲的標本和掛圖。
- 3. 各種害蟲傷害農作物掛圖。

二、教學方法

甲、觀察

- 1. 觀察益鳥和害鳥的標本掛圖。
- 2. 觀察益蟲和害蟲的標本掛圖。
- 3. 觀察各種害蟲傷害農作物掛圖。
- 4. 調查本地各種農作物的有益和有害的動物。
- 5. 令兒童在野外觀察鳥類和蟲類的形態

及其生活。

乙、研究

- 1. 根據觀察調查後提出問題共同研究。
- 2. 教師補充的研究問題：
 - 1. 什麼叫做益鳥什麼叫做害鳥？
 - 2. 那幾種是益鳥那幾種是害鳥？
 - 3. 益鳥有什麼益處？
 - 4. 害鳥的害處怎樣？
 - 5. 我們對於益鳥怎樣保護對於害鳥怎樣驅除？
 - 6. 益鳥和害鳥用什麼方法去辨別？
 - 7. 稻上的害蟲有那幾種？
 - 8. 蝗蟲，捲葉蟲，浮塵子，螟蟲的形態怎樣？對於稻的害處怎樣？
 - 9. 怎樣驅除這些害蟲？
 - 10. 青蛙的形態怎樣怎樣？生長的？對於農業有什麼益處？
 - 11. 蚯蚓的生活怎樣？對於農業有什麼益處？

丙、發表

- 1. 記載報告和研究的結果。
- 2. 捕捉各種害鳥和害蟲等做成標本
- 3. 做各種有益和有害於農人的動物比較表。

4. 做報告書。

丁、教學注意點。

- 1. 觀察時應注意各種鳥類和蟲類的狀態和特徵。
- 2. 觀察時應辨別對農作物的益處或有害處的狀況。
- 3. 指導兒童捕捉幾種有害於農作物的動物製成標本。
- 4. 指導兒童保護或驅除有益或有害動物的方法。

三、教師參考書

- 1. 復興常識教學法 第四五六七八冊 商務
- 2. 新編常識教學法 第四六八冊 中華
- 3. 新編常識教學法 第六冊 世界
- 4. 開明常識教學法 第三四五六七冊 開明
- 5. 昆蟲的生活 開明
- 6. 合羣的昆蟲 商務
- 7. 蚯蚓蠅蟲蝗蟲 商務
- 8. 農作物害蟲驅除法 商務
- 9. 蜜蜂蛙的一生 中華
- 10. 我們學養蜜蜂和養蜂指導 兒童
- 11. 我們研究青蛙螞蟻蚯蚓蝗蟲等 兒童

四、兒童讀物

- 1. 見教師參考書欄內五至十一各書 商務
- 2. 我們常見的鳥 商務

3. 有益農家的動物

中華

小單元五——有毒的動植物

一、教具

- 1. 蒲公英罌粟花烟草荒花等實物標本及掛圖。
- 2. 各種毒蛇的形態掛圖或實物標本。
- 3. 毒蛇頭部的解剖圖。
- 4. 蜘蛛蠍子蜈蚣等毒蟲形態掛圖及實物標本。

二、教學方法

甲、觀察

- 1. 觀察各種有毒植物的掛圖和標本加以比較研究。
- 2. 到田野間找尋各種有毒植物並採來做標本。
- 3. 參觀烟草公司。
- 4. 報告所見所聞關於毒品如鴉片烟海洛因等吸食者的故事。
- 5. 觀察毒蛇蜘蛛蠍子蜈蚣等毒蟲形態掛圖加以比較研究。
- 6. 觀察毒蟲頭部解剖圖加以比較。
- 7. 觀察各種毒蟲行走時的形態。
- 8. 參觀博物院觀察各種有毒的動植物。

丙、發表

- 1. 畫毒蛇的頭部。
- 2. 將採集的動物做成標本開展覽會
- 3. 記載研究的結果。
- 4. 搜集有毒動植物的畫片註明有毒的部分裝裱起來開展覽會。
- 5. 寫作吸鴉片烟的害處。

丁、教學注意點

- 1. 觀察毒蛇蜈蚣等毒蟲要注意毒的部分並竭力避免咬射。
- 2. 採集有毒植物當心毒汁碰著皮膚

乙、研究 根據觀察後的反應提出問題

共同討論。

- 1. 蒲公英和罌粟花的形狀怎樣？

三、教師參考書

- 植物學大辭典 動物學大辭典

兒童叢書

商務分年讀本

- 1. 有毒的植物
- 2. 有毒的動物
- 3. 幾種有毒的植物
- 4. 幾種有毒的動物

全 上

中華副課本

全 上

小單元六——兇猛的野獸

一、教具

- 1. 虎獅的掛圖貓的頭骨標本貓的腳骨標本。
- 2. 象和鹿的掛圖鹿及鹿角及芻胃的標本或掛圖偶蹄的標本或掛圖。

二、教學方法

甲、觀察

- 1. 把貓的頭骨標本給兒童觀察令注意犬齒門齒尖銳的形狀。
- 2. 把貓的腳骨標本給兒童觀察令注意鈎爪的形狀。
- 3. 把虎與獅的掛圖指給兒童觀察令注意虎皮的顏色斑紋獅的雌雄形狀。
- 4. 觀察象和鹿的掛圖注意牠們形狀並與獅虎的掛圖比較其異同。
- 5. 參觀動物園調查獅虎和鹿象的食物和食量。

乙、研究

- 1. 根據觀察後的反應提出問題共同討論。
- 2. 教師補充的研究問題：

1. 兇猛的野獸有那幾種？

2. 虎的身體是怎樣的？

3. 虎的性情怎麼樣？

4. 虎的頭和腳有什麼特別？

5. 虎常住在什麼地方？

6. 獅的形狀怎麼樣？

7. 獅的頭腳怎麼樣？

8. 獅的性情怎麼樣？

9. 獅常住在什麼地方？

10. 獅虎對於人有什麼關係？

11. 馴良的野獸和兇猛的野獸有什麼不同？

12. 常見的馴良獸類有那幾種？

丙、發表

- 1. 表演老虎覓食情形。
- 2. 獅虎的異同列表來比較。
- 3. 收集食肉獸圖片註明牠兇猛的武器。
- 4. 畫食肉獸的尖齒利爪。
- 5. 記載研究結果。

丁、教學注意點

- 1. 研究兇猛的野獸應當注意牠的爪牙和馴良獸特異的地方。
- 2. 研究兇猛獸或可改用熊狼狗來代替。

三、教師參攷書

- 1. 復興自然教學法 第六冊第二課 商務

新中國

中華

四、兒童叢書
兇猛的野獸

小單元七——動物的自衛

一、教具

- 1. 具保護色的像蟬蛙螽斯蟋蟀等的實物或標本掛圖
- 2. 具警戒色的像蝴蝶瓢蟲等的實物或標本掛圖。
- 3. 具擬態特徵的像尺蠖竹節蟲水叶蝶等的實物或標本掛圖。

二、教學方法

甲、觀察

- 1. 觀察上項的實物或標本掛圖。
- 2. 搜集具保護色警戒色擬態的動物或掛圖。

乙、研究

- 1. 根據觀察後的報告提出問題共同研究。
- 2. 教師補充的研究問題：
 - 1. 各種動物的外形相同嗎？
 - 2. 各種動物的顏色相同嗎？
 - 3. 各種動物的顏色為什麼不同？
 - 4. 動物的彩色和生活怎麼會有關係？
 - 5. 螽斯蟋蟀的顏色和什麼相像？為什麼要有這些顏色？

6. 胡蜂和瓢蟲怎樣抵禦敵人？

7. 動物除保護色外，還用什麼方法保護自己？

8. 動物怎樣模擬物態？

9. 能夠模擬物態的動物有那幾種？

10. 尺蠖是住在哪裏的？形狀像什麼？

11. 竹節蟲是住在哪裏的？形狀像什麼？

12. 水蜘蛛常常停在那裏？形狀像什麼？

13. 動物自衛的方法和人類自衛的方法相同嗎？

丙、發表

1. 記載報告和研究的結果。

2. 搜集各種自衛動物製成標本。

3. 做報告書。

丁、教學注意點

1. 觀察時應指導兒童特別注意動物自衛的作用。

2. 應指導兒童搜集常見的自衛動物製成標本。

三、教師參考書

1. 前期小學常識教學法 第六冊 世界

四、兒童讀物

1. 動物的自衛 商務

小單元八——動植物的過冬

一、教具

1. 燕雁的剝製標本及掛圖。

2. 有絨毛的羽毛。

3. 桑蝶蛸皮蟲、蠶蛾與幼蟲等變化標本。

4. 獸類的毛皮及樹狸、松鼠等的標本掛圖。

5. 蘿蔔水仙玉蘭等的實物

二、教學方法

甲、觀察

1. 調查燕來去的時候和方向。

2. 觀察鳥類的羽毛冬季與夏季有什麼不同？

3. 搜集各種蟲、蠶、蛾與幼蟲。

4. 調查獸類身體的肥瘦秋季與春季有什麼不同？

5. 調查青蛙、蝙蝠、烏龜過冬的方法。

6. 搜集蘿蔔水仙玉蘭來看牠儲食的部分或保護幼芽過冬的方法。

7. 秋季裏注意芽苞長得多麼。

8. 注視冬季的芽苞。

乙、研究

1. 根據調查觀察後的反應提出問題共同討論。

2. 教師補充的研究問題

1. 冬天來了對於動植物有什麼影響？

2. 鳥類怎樣過冬。

三、教學參考書

1. 復興自然教學 第五冊 商務

2. 植物世界 新中國

四、兒童讀物

動植物的過冬 商務分年讀本

3. 蟲類怎樣過冬。

4. 建造家庭避冬的野獸是那幾種？什麼叫做冬眠？

5. 冬眠的動物是那幾種？

6. 貯食過冬的動物是那幾種？

7. 冬季的獸毛比夏季怎樣？

8. 植物怎樣過冬？

9. 玉蘭的花蕾上為什麼要有鱗片和絨毛？

10. 水仙花的地下莖為什麼特別大。

丙、發表

1. 搜集蟲、蠶、貯藏起來到明年看牠變化。

2. 編動物過冬的故事。

3. 用稻草木片做窩給鳥過冬。

4. 做狗窩給養的小狗過冬。

丁、教學注意點

1. 研究過冬順便可以捕殺蟲子惟須注意牠的益害。

2. 研究動物過冬校中最好養幾種動物。



怎樣引起兒童寫作的興味

王志成

本刊的編者提示我這個題目，我就坐在案頭仔細地想：「這是命題作文的嘗試，我此刻有寫作此題的興味否？」我按照文章作法的慣例，先把題意解釋一下：

什麼叫興味？碰巧案頭有一冊吳編的小學教材和教法，在解釋興味原則的項下，有那麼一句：「興味就是對於某項活動，有所感奮而努力從事的一種感情。」要引起兒童學習的興味，「教學的材料須適合兒童的程度。」

怎樣寫作？寫作些什麼呢？我又從書架上找到了葉紹鈞的兩篇演講稿怎樣寫作和寫作什麼他的結論是：「怎樣寫作呢！最重要的是鍛鍊我們的語言習慣，語言習慣良好，所寫文章就通順了。其次要辨明白文章和語言兩樣的地方（如開口說話的時候有面部的表情和身體的姿勢作為幫助，但是文章沒有這種幫助。）辨得明白，能知能行，所寫文章就不但通順，而且是完整而無可指摘的了。」寫作什麼呢？要寫出我們自己的經驗。自己的經驗又必須深切，必須準確，這要整個生活裏下工夫，方可以如願以償。有了深切的準確的經驗，就不愁沒有很好的材料，寫成很好的文字。」

同時我記起法國文豪福祿培爾指導莫泊三（法國短篇小說大王）的一個故事，這個故事的教訓，提示我不少寫作的興味和方法。這

故事的大意是這樣的：莫泊三慕名福祿培爾而投到他的門下。福氏本是寫實主義的開山鼻祖，當時執法國文壇的牛耳，莫氏還是青年，文章却寫得不少了，當福氏看過莫氏的作品之後，統統付之一炬，莫氏着急地問道：「先生，難道我寫的東西都不行嗎？」福氏毫不客氣的點點頭。莫氏叩問寫作的方法，福氏說道：「到外面去實地觀察，不要坐在房間裏空想，」莫氏聽了老師的話，過了幾個月馬路回來，懇求福氏賜一個題目下來試試他的眼力和筆力。福氏就以「十個黃包車夫」為題叫莫氏寫來。莫氏瞠目而視竟無從下筆。這時候才悟到老師的話是不錯的。他在馬路上雖然看見過成千累萬的黃包車夫，但是沒有一個黃包車夫的生活是他熟悉的。這是因為他只看到事物的外表而沒有仔細分析事物的底裏。所以福氏教訓他說：「再到人間去仔細觀察；要從各個相同中看出不同來，也要從許多不同中找出相同來。」這就是說寫作重觀深切的經驗，深切的經驗要從仔細的觀察得來。

參考了人家的經驗，使我回想起自己指導兒童寫作的經驗來：我們既然知道寫作應以實際經驗作為題材，那末為什麼教師指導兒童寫作不從這一點着手呢？慚愧得很，我做了十幾年的教師，曾經教過從三年級起至高中一年級為止的作文。受了環境的束縛和

傳統習慣的暗示，我不能不坐在案頭定期的批改一疊疊的作文課卷，不能不站在教室裏命令式的叫兒童按題絞腦汁。但是我也會奮鬥過來：我最初在商務書館辦的尚公小學做中級級任，每天清早起來，寫一篇日記式的範作揭示在教室裏，鼓勵小朋友們寫自己的經驗

——日記。有一次開教務會我報告我自己的教學經驗，並且提議：「廢止作文，以日記代替作文。」但是沒有一個人贊同我，反而一致議決：「改日記為週記。」他們的理由是家長只看重作文而不注意日記；日記，教師每天要批改的，作文和週記，每星期只要改兩回。這一個刺激使我非常憤慨。當時我就感到教師的惰性，傳統的習慣非一朝一夕可以打破的。後來我寫了一篇「怎樣指導小朋友寫日記」，登載教育雜誌，把「日記代替作文」的理由盡情發揮，居然也有附和的人，許多小學界全人，討論起這個問題來了。這問題在現在看來並沒有多大的意義，因為日記是寫作方法的一種。如果能夠依據兒童實際經驗去指導兒童寫作（作文），日記和作文有什麼分別呢？不過當時我的「以日記代作文」的主張，也就是指導兒童寫作須根據兒童實際經驗，廢除空泛的命題作文的意思。我曾經把寫給小朋友們看的範作，和小朋友的一部分作品，集成一冊「愛的教育實施記」（開明出版）這是我開始任教時碰壁後的一個反響。

後來我到南洋新嘉坡在華僑中學專任國文，我和學生們搜集南洋各地的風俗見聞，起初他們只會寫二三百字似非通非通的文言，半年後他們會用自己的文字寫自己的意見了。我們師生合作，曾經寫了一冊七萬言的「南洋風土見聞錄」（商務出版）這是民十八年的事情。可是一二八的烽火，把這一冊書的版紙都燬掉了。我在南洋任教九月，非但把學生的寫作興味激發起來，自己的寫作興味也與日俱增了。這是因為我們大家找着了寫作的適當題材呀！

回國後復任小學教職屈指十年，從實小而至工小，因為兼任教務，有時不兼級任，不教國語。八一三事變後，又担任起國語功課

來，先是五，六年級的國語，最近是三年級的國語，使我回想起十五年來任教國語的歷史。似乎是一個大循環！不知來年春會不會重渡南洋！

最近三年來的經驗，我發現兒童寫作時說謊的本領非常高明。我們時常翻閱小朋友的作文或日記，內容的空泛成爲普遍的事實。我自己有兩個孩子在小學一二年級開始學習寫作了。他們有時寫週記想不出適當的題材，就胡亂寫了一篇：「我家養了三隻貓……」其實我們家裏連貓的踪影都沒有的，甚至有一位小朋友他的爸爸早已死了，而在作文簿上寫着：「昨天我的爸爸領我出去玩。」像這種情形，就是兒童不會從自己的經驗中去找題材，教師也沒有從兒童的經驗中提示他的適當題材。

要使兒童感到寫作的興味，教師非深入兒童生活的實際經驗裏去不可。兒童最喜歡講的話，最喜歡聽的故事，最喜歡玩的遊戲，最喜歡讀的書，最喜歡接觸的人物，兒童的品性和家庭環境教師須瞭如指掌，然後方能啓發兒童的思想，鼓勵兒童找尋適當的題材寫作。「命題作文」的方法和「班級教學」是同生死的，班級教學我們稱他爲「鎖步教學」，（封鎖兒童進步）那麼命題作文，我們可以稱他爲「說謊教學」。因為要強迫兒童在某一特定的時間內寫出某一特定的題材來，如果辦不到的話，只有說謊敷衍了事。譬如說你要兒童描寫秋天的風景，而沒有給兒童欣賞秋景的機會，那末用「桃花，楊柳」去點綴秋景，在兒童的腦子裏不算一回奇事了。

我們要引起兒童寫作的興味，非但要從兒童實際經驗中去指導兒童記載生活實錄，還要隨時隨地，站在客觀地位，一刻不放鬆地督促他，鼓勵他。所謂站在客觀地位的意思，就是教師自己不能把成人的意見——兒童不能欣賞的意見，參與其間。兒童的思想雖是幼稚得可笑，但這是兒童真實的思想，不要斷傷他，須培養他。譬如說我在三年級的國語教科書中，教到這麼一課：「秋來了：秋來

了，風蕭蕭；把滿地的鳴蟲飛鳥，吹得齊齊嘈嘈。秋來了，風蕭蕭；把滿園的樹葉，吹得東零西飄。啊！秋哇！青翠的畫稿，你是不是看膩了，要染上些枯黃的顏料？「在我們成人的眼光看來，這青翠的畫稿，是不是你看膩了，要染上些枯黃的顏料！」這幾句文字非常有意思，而且是全篇的精彩。但是兒童是不能欣賞的，我講了好幾遍，兒童還是不了解他的好處。指導兒童寫作也要用這種目光去鑒別。前幾天我領了三年級上期的小朋友到雨後的操場上去找尋寫作的材料，我們經過實地觀察之後互相討論了四十分鐘，寫成下面的一篇短文：「下了幾天雨，把操場打得很濕。一滴一滴的雨水像珠子似的，停留在草上，樹葉子上。太陽光從雲裏露出臉兒來了，照得雨水一閃一閃的發光。草屋上的雨水，還在那裏滴個不停。

談到文題難應廢作文課

編者先生要我做篇稿子，並且指定以「作文教學為範圍」我從前雖稍有些發揮，但很覺淺薄；現在又久不彈此調，叫我從何處下手呢？這真是一個「難題」！好吧！姑且妄談一下「文題難」。

「作詩非難，命題為難」。板橋老先生早經告訴我們過。作詩和作文，二而一也，其命題難則一也。作文的命題，難在什麼地方？并不在文題的缺少；而在不易投合兒童的程度和心向，古今的文章，真是浩如淵海；作文的題目，也是多如牛毛！像某書局所出版的作文題目五千個；商務也有出版的小學作文命題方法和題目，（？）小學裏的「文題難」的問題解決了嗎？然而還是一個靠不住。

因為文題雖多，未必就適合兒童的程度；合程度這件事，本來是不容易的，增一分嫌肥，減一分嫌瘦；讓一分嫌寬，緊一分嫌窄，恰到好處，實不容易。沒有測量文章深淺的一枝尺，所以就愈加

兩匹木馬，站在草地上一動也不動。操場上靜悄悄地沒有一點人聲，只有幾隻麻雀，在那裏找東西吃。」（雨水像珠子，「一閃一閃，」「靜悄悄地」等句子都是教科上讀過的詞兒。）我們讀了這篇短文，誰都想不到這是三年級的小朋友所能寫得出的文字，然而事實勝於雄辯，的確確，這是雨過天晴後，我們從操場上得來的印象，「兩匹木馬站在草地上一動也不動，……只有幾隻麻雀在那裏找東西吃。這些句子多麼生動啊！這是切實的經驗，不是空想所能寫出來的。

隨時隨地指導兒童寫生活的實錄，這是引起寫作興味的唯一法門，願同志們努力實踐。

志成寫於廿九年民族復興節。

徐子長

其難了。坊間出版的作文量表，嚴格的說來，也是沒有多大用處。縱或說已適合了兒童的程度；然而難合他們的心向，心理上的動向。「人心之不同，如其面焉。」要恰合兒童的心向，更是一件難事，毫釐之差，渺茫之隔，真是難以捉摸。

心向不是可以引起的嗎？是的。所謂「引起動機」是也。然而死題目引不起活心向，說空話當不了真事實。有了真實的生活的動機，自會產生很自然的心向動向；所謂「動機」也者，不引而自引起了。我們於每週固定某個時間內，強使兒童作文，這是很滑稽的事，也是兒童最感痛苦惱的事；作文固然沒有週期的定律；而限定時間，限定題目來作文，是從前科舉時代考場的玩意兒；戕害性靈，莫此為甚。

所以設計教學裏面的作文，和道制的讀書筆記，……在這裏看

來，是很自然，很合理的辦法，然而這類特殊的教學制度，非一般小學才力所可許可，若是不出作文題目，聽兒童自由寫作，倒是很合兒童心理的；但這種偶爾行之，則可；若是長久這樣下去，必定會散漫雜亂，不堪收拾。在各種寫作的材料上，方式上，偏頗而難有完備的練習。

我的意見是：要想打破文題難，應該廢止作文課。我所說的廢止，當然不是真正的廢止；但也不是「代替」；而是一種「混和」。從前有人會提倡過的，「用課外日記」，以代替課內作文。」這就是一個代替的辦法，雖然覺得還可以使用，但我并不完全同意，因為正和上面所說的，聽兒童自由寫作文字一樣，有散亂，偏頗之弊。那

怎樣批改作文

兒童的作文要不要批改的問題，早幾年在某些小學裏已經實驗過了。實驗的結果，大家認為兒童的作文，確有批改的必要；不過批改的方法，各人主張不同。現在我想把這個問題再提出來談談。

批改作文的方法，普通可分兩種：第一種是「一次批改法」，就是教師對於兒童的作文只有一次直接的文字批改。這種方法教師可以節省時間，但是兒童得益比較少。第二種是「兩次批改法」，就是兒童的作文，教師先用符號把文字及文法上的錯誤指出，發還給兒童，根據各該符號自己訂正，然後再由教師收回，用文字改正。這種方法教師所費時間較多，可是兒童得益也較多。現在各小學因為教師的生活非常忙碌，大多數採用「一次批改法」。

不過，無論一次批改或兩次批改，教師對於兒童的作文，總須批改。批改作文的時候，我們小學教師應該注意些什麼呢？

首先，教師自己必須對於文字，文法及修辭，有相當的修養。

末同什麼混和？同國語課本身混和。怎樣混和？就是和讀書、說話、打成一片，貫通教學，用聯絡互助的策劃，做事半功倍的效果。譬如讀書之後，就來作文；讀書課裏的整理、應用等項，現在擴充、修整而成為作文的練習；讀書課裏的推理、討論、報告、表演等項，就是說話的練習；這樣一氣呵成，互相為用，不僅有了真實的動境，練習的目的；什麼「文題難」，自然不生問題了。就是對於讀書和說話的學習，也獲得很大的幫助，如果讀者認為我這個建議是可行的話，不但算我答了一個小小的難題；而且一個大問題接着來了；就是現在所通用的各書坊的國語教科書，必得要推翻、改造才行。這個，留待將來寫稿時，再做一個文題吧！

馬精武

中國的文字，通稱漢字，是世界上最難學的一種文字，現在許多學者都主張根本加以改造；不過這件工作，不是一朝一夕所能奏效，所以在漢字未能根本改造以前，我們小學教師仍須詳加研究。一本完善的字典是我們批改作文時必備的工具。如果我們懶得翻字典，我們就要常常開笑話。至於文法和修辭，我們平時也須常常研究。例如黎錦熙的新舊國語文法（商務版），陳望道的修辭學發凡（開明版），夏丏尊劉薰宇的文章作法（開明版），黃潔如的文法與作文（開明版）……等書，都可以供給我們參考。在平時，我們尤須多讀名家作品，使自己的文學修養，在無形中獲得進步。

在批改的時候，我們要注意下面幾點：

（一）文字及文法上的錯誤，應該首先改正。兒童在文字上最容易犯的錯誤，通常以同音字為最多，例如「這」字誤作「只」字，「多」字誤作「都」字，「買」字誤作「賣」字；其次以形錯為多，例如「衣」旁

誤作「不」旁，「步」字誤作「步」字(多一點)……這些錯字我們應該仔細改正。(關於錯字研究，請參考艾偉的教育心理——商務版)文法上的錯誤，以連詞用錯的最多，例如應該用「但是」的地方，兒童往往用了「而且」；應該用「假如」的地方，兒童往往用了「譬如」……這些錯詞，我們也必須仔細改正。

(二)兒童原文應儘量保留。批改作文，不是教師代兒童作文，所以教師改筆不宜過多，只要沒有文字及文法上的錯誤，原文應儘量保留。

(三)教師改筆，不宜過深，須適合兒童程度。往往有許多教師，喜歡引用文言的成語，批改兒童作文，使兒童看了，莫明其妙。這種改法，實在有些吃力不討好。教師最好採用兒童讀過的國語書中的字句批改作文，這樣，兒童不但容易瞭解，而且可以多一次複習的機會。

(四)所謂修辭，「以適應題旨情境為第一義，不應是僅僅言辭的修飾，更不應是離開情意的修飾。」(陳望道)我們在批改兒童作文的時候，修辭的工作，應該以這幾句話為準則。假如描寫冬景而引用「桃紅柳綠，鳥語花香」的字眼，那就非修改不可了。用最適當的字眼寫出所要表達的意思，就是最成功的修辭。

(五)錯字錯詞應使兒童改正後反複練習。常犯的錯字可使兒童每字練習若干次；或編成有意義的字句，使兒童在小字簿上抄寫。常犯的錯詞，可以用文法測驗的方法，使兒童常常練習。

(六)應使兒童常常有自己訂正的機會。教師可將兒童的作文，依照原文，油印分發全級兒童，叫他們自己訂正，然後由教師逐字逐句指示。(或寫在黑板上，師生共同討論。)

(七)標點符號應該和讀書科聯絡教學。必要時也可以把兒童作文油印分發給全級兒童，叫他們自己加上標點符號，以資練習。

現在有一篇五上級兒童的作文，分(一)原文和(二)改文錄在後

面，以就正於諸位讀者。

日記一則(原文)

星期四我到學校時，途中看見愛文義路赫德路口，有許多窮苦的人，擁擠在一起，不知什麼事，我連忙走上前去，看見有五六袋的白米，在一小車上，有四個大推車，其中一個拿了一條鞭，旁邊有五六十個難民，其中一個拿了鉤，向米袋一劃，那米袋便有一個大洞，許多米就像雨一樣的流出來，許多難民就漏在布袋裏，米都佈滿地下，而貧民們就都用力去搶，雖然有一個人拿了一條鞭，努力去鞭他們，我想搶米一定是貧苦難民，有的拿着剗子，有的拿着掃把的掃，為饑餓所迫，而出此下等，我一面走一面想，貧苦的百姓，是多麼的可憐，米價是這樣的貴，而一般奸商，尤其為人所放的米蛀蟲，都囤積大量的米，而米價高貴，貧苦的難民自然要搶米了，故這不是難民的不好，乃是社會的不良，所致一面想一面已經到學校。

日記一則(改文)

星期四早上，我到學校的時候，在愛文義路赫德路口，看見有許多窮苦的人，擁擠在一起，不知是什麼事。我連忙走上去一看，原來有五六袋白米，在一輛小車上，有四個大推車，其中一個人拿了一條鞭子。旁邊有五六十個難民，其中一個拿了鉤子，向米袋一劃，那米袋便有一個大洞許多米就像水一樣的流出來，佈滿地上。難民們就都用力去搶，雖然有一個人拿了一條鞭子努力去鞭打他們，但是他們仍舊不怕，有的拿着剗子劃，有的拿着掃把掃。我想他們都是為饑餓所迫，而出此下策。我一面走，一面想：貧苦的百姓，是多麼的可憐呀！米價這樣的貴，而一般奸商，尤其是那些米蛀蟲，都囤積大量的米，因此米價高漲，貧苦的難民自然要搶米了。所以這不是難民的不好，乃是社會的不良所致。我一面想，一面走，不覺已經到了學校了。



作文教學實例

曾以莊

兒童：三上級四十人。

時間：四十分鐘。

教具：1. 油印改文四十份 2. 狗和鴨彩色掛圖一幅。

教學過程：

A. 改文練習

(一) 動機 前天作文有一篇「鐘的自述」，還沒有改正請大家看看。該怎樣修改。——發油印原文。

(二) 默看原文 教師巡視，指導兒童尋出錯誤之點。

(三) 朗讀原文 先指名優等生誦讀原文一遍再由教師很緩慢的很正確的朗讀一遍給兒童細聽，遇到不順和有錯誤的地方，兒童隨時發表意見，大家討論改正。

(四) 共同改正 教師指示抄在黑板上的原文，幫助兒童，共同修改。

原文如下：

鐘的自述——我是一隻鐘我會替人家報告我的種類很多有大的小的方的還有質地有許多我的用處也很多因為學生要上學他們不知道就可以好看我有幾點鐘了我怎樣起原的呢就是蓋力略他是意大利人有一天他到教堂裏看見在微風中擺動他想了就回到家裏他做的是一種木種後來有人改良

才把我發明了這樣美麗的鐘。

(五) 朗讀改文 指名朗讀改文一兩遍。改文如下：

「報告」下加「時間」。「種類很多」下加「形狀也各不相同」。「小的方的」，下加「圓的」，「還有」刪「質地」下加「也」，「有許多」改為「有金，銀，銅，鋼等多種」。用處也很「下加」大，假使。「多因為」刪。「要」改「去」。「他們」刪。「不知道」下加「時間」。「就可以好」刪。「看我」下加「就可以知道是」。「有」刪。「起原」改「產生」。「就是」下改為「意大利人蓋力略發明的」。「有一天」下加「蓋力略」。「他」刪。「到教堂裏」下加「去」。「看見」以下改為「簷下的燈，在微風中擺動。他想到擺的等時性。回到家裏研究試驗了五十年，才做成一座木鐘。後來的人，繼續改良，才把我造成這樣美麗的鐘。」

B. 看圖作文

(一) 動機 還有二十分鐘，請你們看一幅有趣的圖畫——揭示狗和鴨彩色掛圖。

(二) 說明要點 小朋友這張圖畫，你們仔細看，看完了，把圖畫裏面的事情寫出來，你們懂不懂？大家拿出紙筆來，現在開始做！

乙

(三) 收集 到了二十分鐘，叫「停」收卷子。

批評和討論

(二) 參觀人提出意見

關於改文方面

1. 學生平時多不明白先生改文的意旨，所以叫學生也練習改文，使他知道平時作文，確有許多錯誤處。
2. 今天改文材料，是學生的原作，這樣最易引起學生的注意和興趣。

3. 改文練習的方法，先各自改正，再共同修改。二年以上各級每星期可舉行一次。

4. 改文練習不必過于吹毛求疵，應多存原文少刪削。

5. 改正錯字，最好隨時說明錯字和正字的分別，例如「鐘」和「鍾」的分別「裏」字不從「示」從「衣」等。

關於看圖作文方面

1. 今天看圖作文的圖畫，從前曾在西區小學試用過成績很好，今天成績也不差。(誦讀今天學生成績數篇)。

2. 看圖作文的圖畫，最好多備幾幅，以便各人自由選擇。

3. 圖畫要生動，要活潑，呆板的圖畫，做不出好文章來的。

4. 用圖畫做作文題目。比文字要來得生動。

5. 平時考試式的命題作文的方法，很難引起學生發表的動機，這方法實在太舊了，太不相宜了！

6. 平時學生練習作文，最好自己擬題，自己發表。

7. 作文也可在課外練習，只要兒童有心得發表，即可隨時發表，不必特定時間。

8. 特定時間作文最好用今天的教學方法。

(三) 討論

1. 作文成績，要否訂正？要訂正。在共同訂正時，要詳細。要研究各字句的優美和段落的先後。在個別訂正時，不妨簡略。這樣，教師的精力要節省許多。

2. 作文教學最有效的幾種方法：除今天演示的兩種外，普通實用文如通訊，做賀年片等，亦應多加練習。

還有一種方法，先指導幾個學生在前面表演動作或故事，然後令各人把參觀表演的事實，發表出來，一定是很有興趣的。

3. 改正不妥的詞類，最好隨時舉例說明，兒童較易清楚。

4. 改正時對於標點符號最好同時訂正。

5. 教師說話，最好多用積極的語氣，少用「不」字。

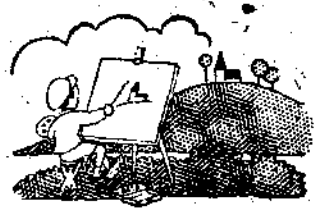


康元活動玩具

生動有趣
堅固耐玩
是小朋友的
好朋友

總發行所
上海廣東路三四七號

康元
REGISTERED TRADE MARK



複式教學經驗談(續)

盧冠六

(六) 有許多人以為講教學法只是在上課時間以內的一個時候，其實這是錯誤的，在課時實施教學固然是對的，可是除課時教學外，還有課前準備和課後料理二種。尤其是在複式編制的學級裏，課前準備比課時教學還要來得重要。因為課時教學能否處置得宜，全視事前準備的充足與否而定，如果事前有充分的適當的準備，那末上課時就不會感到手忙腳亂，茫無頭緒的弊病。因為在複式學級裏，同一教學時間，一定有一組是直接教學，另有一組是自動工作，這自動工作的一組究竟自動工作些什麼？怎樣指導工作的開始和進行？工作完畢以後究竟做些什麼？都要在事前有一個估計，有一個預算，所以在課前編製一個教學略案，就覺得需要了。

有許多教師在上課前毫無準備，究竟今天那一組直接教學，要教些什麼功課？那一組自動，做些什麼工作？全都沒有準備，等到上課鐘敲，才走上課堂，翻開課本，這種

拆爛污的教師，只有遺害人子弟，根本談不到教學方法，更談不到複式教學。如果他要想各組處置得宜，時間經濟而不浪費，教學效率增加，一定非在課前有充分準備預先把功課有適當支配不可。要做到這一點，就得在課前支配一份教學略案。

複式學級的教師工作已很忙碌，要他每一課都定一份詳細的教學過程，事實上是不可能的；而且教師經過相當時間，已積備了不少經驗，也不需要每課有一份詳細教案，可是一份簡單的教案，却是任何經驗豐富的教師所必不可缺的。因為兒童的教科內容和教學進程，是各不相同的，事前先有一個簡單的支配，先有一個大體的預算，對於實際教學，幫助是不少的。

在支配教學略案時，首先要決定在這一課中那幾組是直接教學那幾組是自動工作？直接教學的一組當然要支配大部分的時間，可是自動工作的幾組，一定也要有指導時間的支配。這其間要避免某一組的枯坐，就需

要對於時間有適當的估計了，大約自動工作的一方面，需要在開始時和結束時加以短時間的指導，中間大部分的時間可以支配在直接教學的一方面，可是事實上教學進行，決不能這樣呆板，所以教師在直接教學的一組在輪流誦讀時，就可以去巡視自動工作的一組；在指導自動工作的一組時，又可以叫直接教學的一組先預習課文了。

此外關於小黑板的使用，在複式教學的課前準備裏，也佔很重要的成分，例如練習材料的抄寫，整理筆記的指示，都可以在課前預先寫在小黑板上的。

(七) 在複式教學裏，兒童的訓練工作也佔很重要的地位。尤其是關於各種常規訓練，更要在開學之始，就使全體兒童養成良好的習慣，大凡一個複式學級的教學成績，大部分在兒童的訓練中看出來的，優良的教師一定可以使兒童受到良好的秩序訓練，使參觀的人感到整齊敏捷，有條不紊。關於常規訓練方面，下列的幾點是應該注意的：

1. 關於進出學校 如同樣是借校上課的短期小學，同樣是在日校放學後才能進去的，有的散在校門外面，奔跑打罵，鬧成一團，時間一到，蜂擁而入；有的却自動排隊，靜待一旁，間或有隊長模樣的人來往巡視。等時一聞到，魚貫入內，從這裏就可以看到一個有訓練一個無訓練的相差如何了。

2. 關於進出教室 進出教室也要有一種秩序。有的教師和學生擁擠出去，秩序很亂。有的自小而大或自近而遠，一个个的出去，教師待學生全體離開教室後，方才出去。秩序就覺得好多了。

3. 關於收發用品 收發用品，每天裏都要有幾次，如果沒有訓練，一定非常不便。所以教師要把兒童簿籍，預先依座位行列編成號數，收集時自後而前，發出時自前而後，這樣就不會弄亂了。

4. 關於提出疑問 不論是教學的一組或自動的一組，都隨時有疑問要提出詢問的，教師決不可任令兒童隨口問答，教學時一定要先舉右手，工作時可先舉一次手，等待教師有空時再來回答，教師也可以每級中指定組長一人，代為解答。

5. 其他如準備用具、開放桌扇提出板書等等，也都要有一種良好的訓練才好。

(八) 在複式教學上還有一種助手訓練是非常重要的。因為複式學級裏，程度至少有三兩級以上，可是教師只有一個，那怎能照顧週到呢？因此訓練助手就覺得需要了。助手的功用，不獨在秩序處理上，有時在教學方面也很有幫助。例如回答問題，指導板書，收發簿籍，監視輪讀，分組背書，等等都需要助手的幫助。其他如管理排隊，維持秩序，指導遊息等更無論了。所以助手簡直可以

稱做助教，稱做小先生，助手訓練得好，教師的確可以便利許多。

助手究竟是怎樣產生呢？那可以有教師揀選，兒童推定的兩種，其實這兩種方法，實在是可以相輔而行。教師先揀選學業優良服務熱心的學生，在學生方面介紹推薦，那末選舉起來就不會相差過遠了。有時從考試方面產生，也是可以的。

助手產生以後，決不是一開始就合於教師的理想。一定還要加以適當的訓練，除

複式教學法述要(續)

四 常規的訓練

複式教學的時間，是十分經濟的。如果在教學的進行中，兒童的活動，不能如教師的期望或理想，那末教學徒費時間，效益也難獲致了。所以對於一切常規，一定要切實訓練，使每個兒童，都能遵守，而且能努力奉行，那末教學順利，時間經濟了。我們對於這點，也會費了不少的時間，加以鄭重的研討茲把研討結果，摘述如下：

甲、常規訓練的範圍

1. 關於學習方面的：

勺、訓練兒童，對於功課，能夠預習和復習；每一新授學科，教學之前，指導兒童預先修習一下，對課本內容，獲得一個概念

教師口頭指導外，還要能從行動上和實際工作上加以訓練，世上不勞而獲的事情是沒有的。教師如能在開學的一個月內費些功夫把助手訓練好。以後四個月中的得益一定是很大的。

以上的幾項，不過是複式教學上的幾個普通問題，至於各項教學上的優良技巧，和各科教學的實際方法，還有很多很多，因為不是這短短的篇幅所能容納，所以也不再多談了。

(完)

王修和

。這樣，一方面可增進兒童的自學能力，一方面可增進教學效率，並可節省教學時間。在教材已授之後，要指導兒童課後復習，俾可熟悉教材內容，增進工作效率，並可獲得新的知識。

文、訓練兒童要按時繳出應做的作業；不能按時，繳出教師規定的作業，這是兒童的普通現象。這現象對於教師學生，均有極不良的影響：

子、妨害教師工作；丑、影響實際教學；寅、養成偷懶習慣；卯、妨害

學業進步。

所以教師必得嚴加限制，使兒童按時繳卷。

一、訓練兒童不要忘帶課業用品：忘帶課業用品，這也是兒童的一種普通現象，其弊害有：

子、工作停頓，影響教學；丑、相互借用擾亂秩序；寅、藉口借物，作為舞弊；卯、養成苟且習慣；辰、影響學業進步。

二、訓練兒童能自動處理作業：兒童能自己處理自己的作業，一方面可以節省教師的精力，一方面使兒童自知錯誤所在，易有進步。如書法自對量表，知道自己的成績地位，並可與優良的作一比較，因此可益加奮勉。

三、訓練兒童能自動研究：複式教學的兒童；隨時需要自動。教師而能訓練兒童自動研究，那末既可節省精力，而自動與直接教學時間的支配，也可不感困難。

四、訓練兒童能注意學習：複式教學，直接教學時間不多，在此時，兒童如不能集中注意，對於教師所授；必不理解，等到自動工作時，便無從着手，要詢問時，教師已與他級講解，為事實所不許，即教師發現兒童作業有了困難，要重行提示，於勢亦不可能。這樣學習因此停頓，進步自受影響了。

2. 關於行為方面的：

一、訓練兒童能遵守秩序：上課時，兒童不能遵守秩序，相互談話，胡鬧，教室之內，祇聞言笑動作的聲音，不聞教學研究的

說話，這樣，非但不能學，而且也不能教，師生兩方面，都無利益。故上課時秩序的訓練，是非常重要的。

二、訓練兒童能整理用具：複式教學中，利用教具，比單式更為重要。但如全由教師整理，實覺太費精力；不加整理，那末必定凌亂不堪，既礙觀瞻，又妨教學。補救之法，祇有訓練兒童，代為整理。如小黑板的放置與清潔，遊戲器具的保管與整理，各科圖表的整理，清潔用具及其他教學用具的整理與保管都可指導兒童，負責處理。這樣，用具安放有定，保管整潔有人，那不特整潔美觀，而且教學也可便利。

三、訓練兒童不說與本科無關係的話：在教學時，兒童往往提出無關本科的問題，這有礙教學的時間，應該設法制止。

乙、常規訓練的方法：

1. 關於學習方面的：

一、預習與複習：我們要訓練兒童對於教材有預習，和複習的習慣，可用下列的方法：

子、學習上應用的工具如字典，詞書，紙筆等等：都要準備齊全。

丑、教師應指定預習的事項，如檢生字，查新詞，或研究教材大意，或回答某種問題等，預先告訴兒童，那末預習有了範圍，工作有了目標，進行自較順利。

寅、兒童預習之後，教師即考查其工作的結果，並作相當的指導與鼓勵。這樣，兒童不會偷懶或作偽了。

二、按時繳卷：

子、每次到規定時刻，由學級領袖檢查，發現缺乏時，即行催索。

丑、一時繳不出的兒童，由學級領袖報告教師，由教師監督工作。

寅、宣佈成績優良及準時繳卷兒童的姓名。

卯、課卷分行編號，俾便檢查。

一、不忘帶課業用品：

子、教師在精神訓練時，講述不帶用品的壞處。

丑、指導兒童於每晚自修後依照日課表檢查用品。

寅、指導兒童於早晨到校前，再行檢查一次。

卯、指導兒童按時購買課業用品。

辰、校中預備些用品，遇兒童缺乏時，供給應用。

對以上各點，教師如能化去一部分時間，在事前切實指導一下，那末教學進行，便不致有大的窒礙了。

五、助手的訓練及利用

在複式教學中，教師直接指導一組兒童的時候，其他各組完全要兒童自動作業。但

在自動作業的時候，如果缺乏監督，那作業的成績，一定是很差的。然而在事實上，教師又不能像孫悟空般的使用分身方法去直接指導監督。在這種情況之下，做教師的，祇有另想辦法，加以補救。補救之法惟有利用成績優良的兒童，代替自己負責監督的責職。

記得柏克赫斯脫女士在一九〇四年，任教某鄉村小學的時候，曾經選擇品學兼優的兒童，幫助着輔導各組程度參差不齊的兒童學習，秩序井然，兒童進步也很快。因此，我們對於教學助手的選擇與訓練，甚為重視。現在就把研討及參攷所得，摘述如下，以備參閱。

甲、利用助手的功效：我們覺得，複式教學中能訓練助手，利用助手，至少可以獲得下列的幾種功效：

子、補足教師直接教學的不足；丑、節省教師直接教學的時間；寅、免却教師顧此失彼的弊病；卯、幫同教師維持教室秩序，使各組教學，能順利進行；辰、增進兒童學習的效能；己、可以養成兒童為公眾服務的能力與習慣；午、養成一般兒童服從領袖，擁護正理的純正態度；未、幫同教師輔導低能同學的學習並指導新入學同學的各項遵守規則。

乙、助手的種類：助手的種類，有依其任務的性質來分的，如：教學助手事務助手，訓導助手三種，有依其任期的久暫來分的，

如：固定助手，臨時助手，輪流助手三種。此外還有一種是綜合任務與任期兩者而產生的，有：室助手，組助手二種，現在把這兩種助手的任務跟任期，略述如下：

勺、室助手：以教室做標準，一個教室，設一個或二個以上的助手，協助教師處理教學上，事務上或訓導上的許多事情，如輔導本級同學自動學習，監視同學朗讀或板書習題，收發用品，整理教具，監督服務，檢查整潔，維持秩序等。這種助手，任期規定為一學期，但如發現其有不能勝任時，可設法更換之。

夕、組助手：以學習的科目做標準，即一種科目：設一個助手。如李生善於講解注釋的，就選任他為讀書組助手，趙生長於計算的，就選任他為算術組助手；他如社會、自然、衛生、英語、勞作美術、音樂、體育等科，也可依此為例，選任助手。這種助手的任期，可定為一學月，如學月考試成績優良，可繼續担任。故這種助手，並含有獎勵性質。

丙、選擇助手的標準：助手既是在複式教學上佔重要的地位，那末對於人才的選擇，不得不有鄭重的考慮。否則：被選者缺乏領袖及指導能力時：結果一定是非常糟糕的。故對助手的選擇，事先應訂有標準，如模範選舉的預示標準一樣。該項標準，我們以

為至少包有下列各條：

子、做事勤勉負責；丑、態度和藹可親；寅、遇事能言善斷；卯、長於書寫黑板；辰、身材修短適中；己、容貌整齊端莊；午、愛好整潔；未、品學兼優身體健康活潑。

丁、助手產生的方法：助手的產生，我們認為必須根據上列標準，用以下幾種不同的方法去產生出來：

子、由教師提出經同學承認：兒童的品學服務個性，教師於日常的相聚中，可以觀察得到。教師即根據觀察所得，提出幾個同學來，由同學共同選定。

丑、由兒童推薦經教師圈定：在學期開始時，由各組同學：自行推薦幾位優良的同學，作為某組助手的候選人，再由教師就這些候選人中，圈定一位為正式的組長。此法一方面可養成兒童的自治能力，另一方面，可免除兒童意氣從事的弊病。

寅、由兒童自承經公眾認可：在學期開始時，教師可利用教學機會，和兒童助手的需要及助手所做的工作，再鼓勵兒童起立自承，經教師與同學認可後，即可正式任為室或組的助手。對於這種自告奮勇的兒童，教師應予以重視。因他自願担任，工作一定能加倍努力，興味也會加倍濃厚，熱度也能加倍持久。

以上三種方法：可視事實上的便利，可隨教師酌定。

戊、助手的訓練步驟：關於助手的訓練，可分下列三個步驟進行：

一、未任前的指導：兒童初任助手，一定茫無頭緒，處處需要教師指導。這個時候，如教師一個忽略，便會使他心灰意冷，以後再也打不起精神來辦事了。故在助手產生之後工作尚未開始之前，教師應該把工作方法，詳為指導，並且替他介紹上期的助手，叫上期助手告訴他自己的心得；同時，最好再留一預備時間，讓他去參觀他室或他組工作，用作自己的準備。這樣，便不致「盲瞎人馬」，臨事無所措手了。

二、初任時的輔導：兒童初任助手，心裏總難免有些畏縮，對於各事，不敢放胆做去；有時進行偶有錯誤，教師不加曲諒，予以指斥，致使其他兒童，對他輕視，弄得他哭笑不得。這樣，不特阻礙了他向上改進之心，且使本組工作，不能順利進行。故兒童新任助手，教師應該協助他，鼓勵他，指導他。兒童知道了進行的方法，工作自可開展了。

三、服務後的督促：凡是工作努力的助手，都希望教師去檢查他，讚美他；以顯其任事精勤服務熱心，同時那疏忽的助手，因為教師要隨加檢查，也不敢疏懶下去，奮勉

進行，成績因此也可增進。故任事後的檢查，教師是不可忽視的。

己、助手的工作範圍：助手的工作範圍，很是廣泛，凡教學上，事務上，訓練上幫助教師的一切工作，祇要不妨礙其自身學業的，都可說是助手的工作。具體的說，可分下面五種：

一、教學的協助：
子、課前勸導同學，把本課應用的東西，預先備齊，必要時協同設法備妥。

丑、收發本組課卷，並檢查其答案或演算有無錯誤，字跡是否端正清楚，予以指示或督促。

寅、散發本組同學的用水，工作材料或遊戲運動器具。

卯、協同教師預備教學用具或安放配置教便物及其他教學事項。

辰、板書教師指定的問題及輔助參攷等教學資料。

己、監視同學讀講，話等的練習，或算術口訣的背誦，給以評判或指示。

午、口述教師預擬的問題，使同學默寫，給以評判或指示。

未、桌間巡視同學自動拾習答案，演算或書寫，給以校正或督促。

申、收拾，整理保存教學用具，勿使散失或損壞。

西、必要時協助教師批閱課卷及記載分數。

戊、秩序的維持：複式教學中的秩序維持，因教師不能「四面八方」，面面俱到的兼相顧及，故全靠助手來處理解決。在自動作業時，遇有同學間發生爭執或其他不正當的行為，那末即由助手加以制止。再有教學時間，低組因為心理和生理的關係，提早退課，這時的兒童秩序，全靠助手來管理。

一、事務的協助：
子、幫助教師登記保管及臨時徵集各項捐款。

丑、幫助教師整理各項用具。

寅、自治的訓練：關於自治活動的訓練，有一部分也可由助手負責的：

一、幫助教師訓練課外服務等活動，如：監督服務，檢查清潔等。

二、幫助教師監督同學的活動。如：自修時的監督，課外閱書時的巡視，遊息時的監督，救護受傷同學等。

三、幫助教師規勸同學的過失。如：犯規同學的勸解、處罰，遲到或缺席同學的查詢與規勸。

庚、助手的獎勵辦法：
子、獎勵的種類：對於助手的獎勵，可視其服務成績的高下，給以相當的獎勵，以鼓舞其事業的興趣。獎勵方法，可分口頭

獎勵、書面獎勵、物質獎勵等。



一刻教育

徐子長

什麼是一刻教育

什麼是一刻教育？就是在一刻鐘的時間內用一種經濟的合理的方式和步驟來施行的大眾教育，其步驟如下：

一、看一件事。

二、談一件事。

三、認三個字。

在一刻鐘內，逐步進行上面三個活動，差不多五分鐘一個活動——如遇特殊的材料，對象或動境自當有通融的餘地。

第一、看一件事，如做一種科學的實驗，一種技術的表演，以及各種實物，圖畫的觀察；——凡足以引起大眾興趣的，有教育意義的事事物物，都可做施教的資料。

第二、談一件事，今天事件雖多，感想雖雜，但只要談最切要的一件，並且要和「看一件事」有聯絡；才能使注意力集中。甚或看和談，打成一片，混合施教；那末，融會貫通，自易收效。

第三、認三個字；在所看和所談的中間，識字的材料自然就產生出來，譬如：今天是母親節，所看的是幅慈母圖所談的當不出母親的慈愛等項範圍；最後，所認的字，自然是「母親節」三字了。

為什麼要施行一刻教育

一般真正的勞苦大眾，終日受生活的壓迫，工作的驅使，加上疲勞的身體，頑固不靈的腦筋；必定要強迫他要每天來坐兩三時的冷板凳，受識字的教育，事實與心理，都起了很大的衝突，我們看看各省市成人教育的失敗，自有其故了。假如我們變換一種方式，把固定的變為活動的，把長時的變為短時的；把多量的變為少量的；把集中的變為分佈的；把記憶的變為直觀的，把單純的枯燥的變為錯綜的有趣的，把識字教育和公民生計各項教育打成一片。我想這樣一來，無論如何，總要比長時間的班級式的教育，要強得多。這裏所說的一刻教育，差不多是具

獎，書面獎，物質獎三種。凡對工作考查條文，能做到四分之一的，予以口頭獎勵；能做到四分之二的，予以書面獎勵；能做到四分之三以上的，予以物質獎勵。口頭獎勵，即在公共集會上，宣佈其姓名並喚至膝前，予以切實的鼓勵，使他下次格外奮勉從事。書面獎勵，除在公共集會上報告姓名外，再把姓名登載於學校新聞中；同時，具函通知其家長，再發獎狀以留紀念，使人知其為好學生而信服他，使他自已從此格外奮勉，不敢略加怠忽，致失了已得的令譽；物質獎勵，除予以口頭及書面獎勵外，再可酌量學校經濟狀況，發給少許學用品，或為攝影，留校以作紀念。

丑、獎勵的時期：有臨時；學月，學期三種。大概口頭獎勵，宜於臨時；書面獎勵，宜於學月；那最努力的兒童，便於學期中再加給物質的獎勵，加以激揚。

寅、獎勵的名額：獎勵名額，不應加以限制，應該根據助手的服務成績，合乎規定標準的，都應予以獎勵。如過去的祇獎前幾名，把其餘幾名成績相仿的兒童，因此而氣憤起來，甚或因此自暴自棄，從此不加努力了。這樣，不是跟教師獎勵的本旨，完全背道而馳了嗎？所以我們的辦法，是祇要成績好，都有獎得。助手的獎勵如此，各級兒童的獎勵也是如此。

備這些條件的。

一刻教育對於受教大眾的號召力，就是「一刻兒」！「一刻工夫」！無論你怎樣忙，喝一杯茶，吃兩碗飯的時候，總不能說是沒有。無論你怎樣苦，請你來看看玩意兒，談談家常，總不致於不樂意。每天認字不要多，三個字總比千字課上十來個生字容易接受。不但我們要像走江湖變戲法一樣來引動大眾，同時我們在談話中間，不妨採取像說書的，賣唱的那種口吻，講一個故事，說一個笑話，唱一只歌曲；……這樣一來，自易受大眾的歡迎了。

施教者應有的信念

有人說：「教育是百年大計，為什麼要冠上這「一刻」二字？未免以教育為兒戲了。」要知樹人的百年大計，非瞬息可至，咄咄可辦，必得要聚秒成分，積日累月，……方可達到所預期的目的。

如果我們真能打破教育上的傳統觀念，認清了「生活即教育」的本質的話，則有生以來，蓋棺以前，都可以安排在教育體系之下。那末，教育上冠以一刻字樣，用以區別其他方式的教育；自無不可。

實施一刻教育者，還須要有堅定的信念，信念既深，成就自大，「一刻」！「僅僅的一刻！」我們不要輕易地放過它，必得要抓住這一刻，利用這一刻。

「有一刻，是一刻」，「得寸進寸，得尺進尺」；如是日積月累，成績必有可觀。萬一中途發生困難問題，應該隨時加以檢討，謀所解決，實以一刻教育方在草創時期，種種問題正待我們修正補充，以冀逐漸達到完整的境界。

被教者的三個信條

在這一刻教育的活動裏面，雖然把識字教育和意識教育打成一片，並且把識字的分量減少到僅有三個字，一旦我們實施起來，恐怕困難還發生在識字問題上；所以在這裏對於被教的大眾，擬出三個信條，以鞏固他們學習的信念。

一、一字值千金。

二、每天認三字，一年併一千。

三、認字一千，到處方便。

這三個信條差不多都是俗語，並且不多，大致總可以使民衆記憶；所以在未學習以前，必得把這三句信條，加以切實的灌輸，使它深入人心，然後再逐日施教，自然較有辦法。

我們施教的時候，凡是在場的男女老幼，雖說都是我們教育的對象；不過，無形中有一種自然趨勢，就是老弱的感應力自必低於少壯；我們對這一小部的人，不得不取寬容的態度；換句話說，就是對於這一部分的人，受一點意識教育，也是好處；文字的認

識，可以不必強其所難，但我們對於少壯的有力的大眾，必要把握得住，做我們基本的受教者；甚至能利用他們做我們的助手。

選材的標準

最後，還有一個重要問題，就是教材；方法既是新創的，材料也就沒有舊有的，必得要我們着手編撰；假如信手拈來，漫無標準；雖是材料易得，勢必東一句，西一句，龐雜而無系統，難有真實的永久的價值。茲將選材標準，約略規定如下：

甲 內容方面：

1. 要根據實際生活。
2. 要參照大眾經濟。
3. 要適合地方環境。
4. 要注意公民訓練。
5. 要灌輸日用常識。
6. 要不背學習心理。

——如：由易及難，由近及遠，引起興趣，滿足慾望，能有連絡等是。

乙 形式方面：

1. 每日一句，每句三字。
2. 上下句最好能叶韻。
3. 要有複習，並能應用。
4. 要依照時令排列。
5. 選字根據千字課標準。
6. 先用單頁。後用書本。
7. 宜附插圖及注音符號。

革新教學錄

葛 鯉 庭

教學錄一稱教學實施錄，或教授錄，中小學校類皆有之。攷其實，僅填註教材題目除事後查攷外，於教學上似無意義。吾校已廢除之，另訂革新教學錄，其格式如下。革新教學錄，一級每科一本，由教者保存，不如此一般教學錄一級各科一本，置於教室內。

日期	預定	實施	情形	備註

(五十七年九月)

革新教學錄之功用，約有下列四點：

- (1) 每學期始業時，教者編造教學計劃，預定進程，不致有過速過慢之弊。
- (2) 對於教科書或各種教材，依照選材標準及排列原則，知所取捨活用，而後作適當之支配。
- (3) 於實施以後，對照預定，作一番覆按工夫。
- (4) 作輔導之橋樑，教者先記第一二週之預定標題，交校長查閱，(對照教科書及綱要)校長盡其所知提示修正意見。每週又

交校長，以作互相商討。

自採用以來始業之時，教者頗現繁忙，此後則一勞永逸。校長檢閱各級各科預定，一時固費心力，而每週查對僅一小時已足完畢。茲述記載說明於後。

教學錄記載說明：

- 一、教學錄上第一項月日週，即某月某日星期幾，預定標題時，須查照所發行事曆。
- 二、預定標題，說明教學單元名稱。每一單元，預計須教學幾節，則於第二第三節之日期右旁，寫「同上」兩字。凡練習、實驗、測驗等，須占一節時間者，除「同上」兩字外，加註「練習」「實驗」「測驗」等字樣。
- 三、各科教學單元之名稱，列舉如下：
 - 常識——查教學綱要，大單元名稱下之小單元名稱。
 - 社會——查小學教師第十期，復興社會混合單元大單元下之小單元，課文名稱。
 - 自然——依照自然教材書名。
 - 音樂——歌名，須註明出處之書名頁數。
- 四、體育——記明體操、遊戲、運動、舞蹈等類別，及所教名稱。
- 五、實施情形如同預定標題，但記「同預定」三字。如因故變更預定，則須註明實情。其記載之詳略，以便他人閱讀為準。
- 六、備註欄，由校長閱後記載。
- 七、預定標題時，同科同級之擔任教師，先行會商而後決定，即同科之擔任教師，最好亦先行會商。
- 八、音樂、工作、體育三科，每月之教學單元，須於上月底預定。如校長審查後有何意見，或記「備註」欄內，或約定面談。
- 九、凡用教科書或有整個教學綱要之科目，始業時即填全學期之預定標題。
- 十、教學錄每頁六格，凡每週六節及五節之科目，一頁記一週。(作文每週一節，即記讀書五節之下第六格內。)凡每週三節之科目，一頁記兩週。凡每週二節之科目，一頁記三週。凡每週四節之科目，兩頁記三週。如遇假期，則填明「假期」兩字，以便檢查。

(查已發目錄)。

工作——記明作業類別，作業方法，及題目。

體育——記明體操、遊戲、運動、舞蹈等類別，及所教名稱。

作文——不必預定，但於教學以後，將題目記入「實施情形」欄內。

五、實施情形如同預定標題，但記「同預定」三字。如因故變更預定，則須註明實情。其記載之詳略，以便他人閱讀為準。

六、備註欄，由校長閱後記載。

七、預定標題時，同科同級之擔任教師，先行會商而後決定，即同科之擔任教師，最好亦先行會商。

八、音樂、工作、體育三科，每月之教學單元，須於上月底預定。如校長審查後有何意見，或記「備註」欄內，或約定面談。

九、凡用教科書或有整個教學綱要之科目，始業時即填全學期之預定標題。

十、教學錄每頁六格，凡每週六節及五節之科目，一頁記一週。(作文每週一節，即記讀書五節之下第六格內。)凡每週三節之科目，一頁記兩週。凡每週二節之科目，一頁記三週。凡每週四節之科目，兩頁記三週。如遇假期，則填明「假期」兩字，以便檢查。



藝文育教

遊學生生活

陳鶴琴

一 民人大使

清華周校長常常警戒我們說：「你們到美國去遊學，不是去讀死書的。你們要看看美國的社會，看看美國的家庭。你們要張開眼睛，到處留心。」

周校長不但教我們去觀察社會，去注意政治，去探討美國立國之精神；還教我們做中國的「民人大使」，去宣揚中國民族文化，增進中美兩國人士的友誼。他說「現今在美國各大學讀書的中國學生，每年平均有三千人之多。假使這三千「民人大使」，都能切切實實地執行他們所擔負的重大使命，那中美兩國文化的溝通，感情的融洽，邦交的增進，當一日千里了。」

這種箴言，這種囑咐，我聽了如獲至寶，牢記在心。

二 夏令生活

我到跑鐵馬不久，聽說在 North Carolina 州 Blue Ridges 藍嶺避暑處要開美國東南部學生夏令會。那時霍布京還沒有開學，我就參加學生團前去赴會。Maryland 美麗大學牙科，也有一個學生，名叫鄭全也和我同去的。美國南方，不常看見中國學生，所以我們到了那裏，他們都要問問我們，中

國怎樣情形。我便乘此機會宣傳中國的文化。但是夏令會期不長，我記得好像祇有三四天的功夫就閉幕了。他們告訴我：美國學生夏令會中，會期最久而最好的，要算北方的 Northfield 北野夏令會。」我聽了非常興奮。藍嶺夏令會一閉幕，我就一個人跑到北野。那裏的風景秀麗如畫，閉會的地方是在北野女中。女中校舍建築在山邊，全部校舍非常清潔，連廁所裏的地面牆壁都用光潔的瓷磚砌成的。校舍前面有一塊幾十畝大的運動場，地上碧綠的草，脚踏上去，不知道是草地還是氈毯。運動場的西邊是山坑，望下去有四五丈深。山坑上面有幾塊大石頭。我們每天下午五時起，在石頭上開夕陽會。這種夕陽會，是夏令會各種活動中最有意義的。你們可以想像一下，二三百個男女青年學生，代表三四十個國家，十幾種民族，歡樂的圍坐在幾塊大石頭上，眼望着血紅的夕陽漸漸下沉，天邊的雲霞瞬息萬變。大家唱着幽揚的聖詩，此情此景，多麼美妙！歌罷，夏令會主席也是夏令會的靈魂 Dr. Tourner 穆德博士開始講耶穌的大道，講人生的意義，講救人的工作，講學生的責任。我們聽了，那一個不受感動呢！我因為愛這個

地方，愛這個夕陽會，每年暑假都遠遠地從跑鐵馬趕來參加的。

有一個暑假，我同幾位同學住在離此不遠的一個童子軍營裏避暑。同營有一個哥倫比亞同學名叫 Wallo 華羅一個非洲獨立國家的王子。却巧，我們兩個人，住在一起。我們為要節省費用，就在營裏做工。這位黑種同學，會燒菜，便在廚房裏做廚子，我祇會吃菜，所以只好搬茶洗碗做侍者。這樣一來，我們兩個人白住白吃了一個暑期。現在回憶起來，還覺得意味濃厚呢！

三 節令生活

美國人待我們中國人非常之好。我在跑鐵馬有三年之久。在這三年中，所有的節令我總是在美國朋友家裏快樂地慶祝的。第一年的感謝節，我是在 Delaware 州大學校長家裏過的。校長有個兒子名叫 Mitcher 與我同學。他邀我到他家裏去玩。感謝節有三天的假期，我就在他家裏過了三天。這是我第一次在美國人家裏寄宿的。

第一年的聖誕節過得最有意義，我的總文教員 Kerrelmeyer 克氏，請我到他家裏去度聖誕節，他家是在鄉下一坐小山上。那天剛剛下大雪。田野城市變成了一個銀世界。我乘了電車，到了車站，就看見克氏同他的一個十歲兒子一個八歲的女兒在那裏等我。我下了車就同他們走上山去。山上的雪景真

是可愛！屋上蓋着白被，樹上披着白衣，地上鋪着白毯，一切的一切都是白色。我們四人，揀着傘穿着黑色大衣，好像四隻黑蝴蝶，在雪山上爬行。

到了克氏家門口收了傘，脫了大衣。走進門，就看見壁爐裏已生着火，牆上滿掛着碧綠的鳥不宿和血紅的天竹枝，在鋼琴旁邊安置一顆鮮艷奪目的聖誕樹。我還未坐下，師母克氏太太出來歡迎。師母問我說：「你們中國人怎樣招待客人的？客人一到，你們怎麼樣呢？」我說「客人一到，先泡了一碗茶請他喝。」她說：「爲什麼請他喝茶呢？」我說：「客人從遠處走來一定有點口渴所以請他喝碗茶解渴。」我繼續說道：「我們喝茶，和你們不同，你們要在茶裏放牛奶和白糖的；我們也不像你們把茶葉放在茶壺裏煮得很濃的。茶煮得太濃了，就有苦味。放了牛奶，白糖，茶的香氣便消滅了。我們是拿一點茶葉放在碗裏，用沸水沖滿用碗蓋蓋住。略停一會，茶葉漲大了，茶汁泡出了。碗蓋一開，香氣撲鼻，味兒鮮美，着實可口呢！」她聽了這樣泡茶的大道理，以後我每次去拜訪他們，她總是親自跑到廚房裏泡一碗綠茶請我吃。美國人招待中國人，真是「無微不至。」

那天，我們談了一息就吃中飯。在美國聖誕節都要吃火雞的。我第一次在此地吃到

這種野味。飯後，坐了一息，我預備告別。克氏夫婦看見了，表示很驚奇，以爲有什麼地方得罪了我。克先生連忙說：「今天大雪，我們的兩個小孩子要同你玩雪車去呢！」

「我說好極了。」我們每人帶了一輛小雪車。走到山頂，伏在車上，向前一撲，車子就滑溜下去了。溜到山脚下，把車子拖到山上，再伏在上面滑溜下來。這是美國雪天兒童的玩意兒。那天，我也做個兒童，破題兒第一遭，大玩其雪車。

玩到四點鐘光景，我們回到屋裏吃點心。吃了點心，師母彈琴，先生唱聖誕歌 *Holy Night*。他們原是德國人所以唱的是德文歌。他們還唱一首馬丁路德做的德文歌——*A mighty Fortress*。第一首歌很幽雅，第二首歌很雄壯。是晚我回到宿舍時，已萬家燈火了。

四 學以致用

從前在跑鐵馬做過一任市長的叫做 *H. Ober* 虎珀爾，虎氏夫婦都很有學問，談吐非常文雅。有一次，他們請我們中國學生去吃飯，虎氏夫婦和他們的三個女兒都出來招待我們，和我們一同吃飯。從前我在上海學的吃飯禮貌，現在用得着了。美國人吃飯很講禮貌，況且今天在市長家裏呢！我就把學過的一點禮貌用了出來，博得市長夫婦，大大的讚賞，說我們中國人到底是「禮儀之邦。」

當初市長和我們坐在客廳裏閒談的時候，市長夫人進來歡迎我們，市長立刻站起來表示敬意。我們看見市長站起來也就一起站起來。那時我以爲第一次看見主婦是要如此客氣的，以後可不必如此了。那知每次主婦進來，做男主人的都要站起來的。

五 斷臂牧師

在跑城我認得一位著名牧師名叫麥克唐納 (Macdonald) 我常到他們家裏去玩。麥氏夫人也很有學問。他們有一個小女兒名叫 *Drone*，天真爛漫，好像小天使。這位牧師原是蘇格蘭人，小時在煤礦裏做小工。一天運煤鐵軌被人破壞。有一輛小火車乘了二十幾個工人，從礦裏向下駛。麥氏看見鐵軌已經破壞了，就連忙到公司去報告。跑到半路看見小火車如飛的駛來，心裏非常着急，就大聲喊叫，喊叫無效，遂倒在鐵軌上以阻止火車。不料火車快要到麥氏身邊時，機司才發覺有人臥在鐵軌上，機司趕快停止前進，還算運氣。麥氏沒有被軋死，僅一隻右臂被車輪截斷。工人們下車一問，才知道原委，就集資給他讀書。於是麥氏由小學而中學，由中學而大學，由大學而神學院。十餘年功夫，麥氏學業成功了。麥氏人格高尚講道很有力。他的教堂每禮拜天，總是「客滿」，我也常常到那裏去聽道的。

六 愛好和平的朋友會

跑城青年會幹事林特雷 Mr. Lindley 他家的田園裏，有一種草莓。一天，我到他家裏去玩。看見草莓樹上，生着楊梅似的血紅果子。他說「很好吃」。我就採了許多，大吃而特吃。他是朋友會的 (Quakers' Church) 信徒這種信徒是「愛好和平，反對戰爭」。美國參加第一次大戰時，聽說有許多信徒下獄呢！林君為人非常可愛。一天，他帶領我到朋友會教堂做禮拜。朋友會的教堂非常簡單，不點蠟燭，不用跪拜。可是教堂的氣象倒很嚴肅幽靜。我走進去，祇看見許許多多信徒，一個一個輕輕地進來，靜坐在椅子上，一點也不作聲。坐了一息，有一個人站起來說：「請唱第幾首聖詩。」唱好，大家又坐下，仍舊不作一聲。過了一息，又有一個人站起來做禱告。禱告做完，大家又坐下，一聲不響。過了一息，又有一個人站起來，講了幾句就坐下，大家又靜靜地坐着。再過了一息，唱詩禱告，禮拜就此完成。

這種禮拜上帝的情形是我第一次看見。他們沒有一個固定的牧師，也沒有一種固定的儀式。凡受聖靈感動的，都可以站起來說話。若是沒有受聖靈感動的，是不站起來的。聖靈感動你，叫你唱歌你就唱歌。聖靈感動你叫你祈禱，你就祈禱。整個的禮拜中，一點沒有虛偽的情形。一舉一動完全出於至誠。林君便是這樣一個誠實的信徒。

七 一對青年男女

霍布京的美國同學中，有一個同班的名字叫 (Pearce Hoyts) 海氏。他是一位牧師的兒子。他認識了一位窈窕嫵媚的少女。他時常約我到她那裏去玩。有一天，她對我說：「我要親自做飯給你們吃，其實你們是『你』。」她不好意思在我面前直說要請她的男朋友呢。到了約定的晚上，我們去了，我們一撥門鈴，她就穿着一件白的圍裙，戴了一頂白的小帽，忽忽地跑出來開門。她那桃花似的紅臉，給白裙白帽一襯，紅白分外鮮艷了。

她招呼我們坐下，走進去燒菜。我們也就進去幫同她一起燒。燒好了，拿出來吃，什麼菜？我記不得了。不過我還記得那天，吃得很有滋味。飯後，彈鋼琴唱歌，一直到了十點鐘，我們才告辭回家。這對青年男女，後來結了婚，到中國來傳道，五年前他們告假回國，路過上海特地來看我，舊雨重逢，愉快異常。

八 三家人家

跑城有三家人家和我相熟好像一家人。這三家人家都是從商的，都是虔誠的基督徒。一家是 Saunders 桑特司夫婦。我怎樣認識他們的，我不記得了。這對夫婦沒有受過高等教育，但是很忠厚，很誠實，他們待我非常親愛。常約我去吃飯，其實他們僅是

一個中產階級的商人，真是很難得的。

Sutton 撒頓老先生是再有趣沒有了。他是百貨商店的老闆。他有四個兒子兩個女兒。大兒子叫約翰在百貨商店做事二兒子叫華爾德 Walter 比我高二班。三兒子叫保羅，和我同班。小兒子叫 Frank 佛蘭格，比我低一班。大女兒叫 Virginia 巴出嫁了。二女兒叫瑪麗亞，在跑城女大讀書，撒頓常常對我說：「Chen, this is your home, whenever you feel homesick, just come here.」

「陳，這就是你的家。你一想家，就到這裏來。」所以我一覺得有點寂寞，就到他的家裏去玩。他一看見我，總是從他自己衣袋裏摸出一手把巧格雷糖（就是用白錫紙包的）暗暗地放進我的袋裏。放了之後笑嘻嘻對我說道：「現在，你不會想家了！」巧格雷真靈驗，我吃了，想家的病就不知逃到那裏去了。

還有一家，就是桃核爾 Doyle。桃氏一對老夫妻祇有三個女兒。兩個女兒已經出嫁了。大女兒嫁給 (Dr. Young) 楊醫生，在北平協和醫院當醫師。二女兒嫁給一個生意人。小女兒在家侍奉雙親。這位小女兒很孝順，因為不忍離開年老父母，曾幾次放棄嫁人的機會，現在已經老了。世人常笑美國人不孝父母，看此女，也覺慚愧吧！桃核爾先生好像是做保險生意的。為人沈默寡言，和瑪

可親。兩老待我很親愛，他們因為我年輕，叫我「小弟弟」。我就叫兩老「伯伯」，「媽媽」；叫小女兒「姐姐」。

我常常和宣明到他們家裏去談話，有時候，在他們家裏吃飯，有時候，我們在中國店裏買點中國食品請他們吃，他們覺得非常可口有味。有時候，我們去吃飯，看見飯還沒有好，就幫同他們切肉洗菜，擺桌布，擺刀叉，放飯巾。所以兩老見我們，心裏非常快樂。誰知一別念餘年，昔日的「小弟弟」現在已是七個孩子的父親了。

九 吃苦蘿蔔

我初到跑城時，承宣明之介紹，住在 Mrs. Rice 太太的 Boarding Home「家庭旅舍」裏。這種旅舍，在歐美到處都有。裏面可以寄膳，也可以住宿。初到時，每星期寄宿費美金二元，膳食費美金四元，這家庭旅舍裏，寄膳寄宿的人，都是霍布京的男女學生。吃飯時，宣明和我同桌，有一次我給他戲弄得涕泗交流。那時我初到美國，非常好奇，凡是放在桌上的食物，我總要嘗嘗看。中國學生十之八九不喜歡吃 Cheese「欺死」，我倒很喜歡吃。有一天宣明指着桌上的瓶說：「老頭兒（Old man）這是我們互相稱呼的綽號）這個瓶裏的東西很好吃，你可要嘗嘗看。」我拿來一看，不管三七二十一，就用小匙舀了一匙出來放在盤上，

再用叉又起放進口裏。那知不到兩秒鐘。小腦，眼睛，鼻孔都感覺猛烈的刺激，再過了兩秒鐘，眼淚鼻涕如潮湧出來了！你道這是什麼東西？原來是比辣椒還要辣的苦蘿蔔。

一〇 消釋誤會

說起寄宿問題，我要略略告訴你們當時的情形。宣明比我早到三年。那時他要找一個寄宿的地方，總是找不到。都說「我們不招待中國人」。他們以為中國人都是強盜，土匪。所以跑城的普通美國人都怕中國人，不敢接受宣明到他們家裏去住。有一個六十餘歲朋友會信徒 Miss Kamp 鉛匹女士，見他無處安身，才收留他，住在她的家裏。說：「讓我來試試看。」宣明是一個非常誠懇的基督徒，也是一個富於國家觀念的讀書人。他苦心孤詣。與環境相奮鬥，爭光榮。一方面刻苦攻讀，檢討學術，一方面接交美國社會人士。轉移他們的錯誤觀念。後來，我到跑城，住處就是由他替我找的，絕對不像從前那樣的困難了。

我初到跑城的時候，感覺普通美國人，對於中國人有許多誤會。他們以為中國男子總是頭背後拖着一根長辮子的，中國女子總纏小腳的。他們還以為穿西裝的漂亮黃種學生，總是某國人。這種誤會不要說普通美國人是有的，就是我們的洗衣僑胞，也難免沒有。一天，我拿了一包穿褲的衣服，到一月

中國衣舖裏去。把衣包放在櫥櫃上。正要說話，那個僑胞，向我一看，不問皂白，拿起衣包，向馬去上一擲，口裏還罵着：「你某國小鬼滾出去！」我說「我是中國人，不是某國人。」他說：「我不信。」我說：「你聽不懂普通話，我來寫給你看。」我就寫了幾句中國話。他才相信我是他的同胞。立刻待我客氣起來了。臨別時，還笑嘻嘻地對我說：「唐人婢（不會）講唐話。」他以為廣東話是唯一的中國話。你若不會說廣東話，那就算丟臉了。

那時一般美國人對於我們中國人既然有上面所說的種種誤會，我們在那裏求學的中國學生，就覺得所負使命之重大了。宣明是打頭陣的，我到那裏，就開始積極進行，轉移他們的錯誤觀念。那時有一位中國女子，名叫石勝比，在 Goucher College 跑城 女大讀書。她是一個典型的中國女子。又幽雅，又艷麗，功課又好。美國女同學都羨慕她，都願意和她相往還。石女士對於宣傳工作，也盡了不少力量。

不久，中國學生漸漸多了。孫克基，朱君毅，石美君，葉兆芷，許女士都到跑城來了。我們就組織了一個跑城中國留美學生會一方面互相切磋，促進友誼，一方面進行所謂「人民外交」，與美國人士相聯絡，消釋該邦人干之惡感與誤會。數年之後，成效大

見。中國學生在跑城到處受歡迎了。胡宣明離開跑城的時候，那位年近古稀的鉛匹女士，還淚珠滾滾而感傷離別呢！

一一 兩件有意義的工作

在美國我做了幾種工作，值得敘述的。

第一件就是宣揚我國的文化。周校長在國內時，常常叮囑我們叫我們擔負這種宣揚文化的責任，所以我就不自量力的努力宣傳，除隨時與美邦人士直接接觸外，還到各地講演，務使錯誤觀念得以矯正，友誼感情得以增進。不過我第一次的嘗試是一大失敗。

我初到跑城就有一位美術學校的教師，請我向他的班學生講「孔子大道。」我想「宣揚文化」正其時矣，就答應了他。我預備了講稿，去執行我的使命。到了學校，走進教室，看只有四十來個女學生，正在那裏笑嘻嘻地等着。她們一看見我走進去，就鼓掌歡迎。那位教師很客氣的介紹我說：「陳先剛從中國來。中國幾千年來，受孔子學說的影響很大，今天你們可以聽到中國人講中國的大道，這是很榮幸的！尤其你們今天第一次聽見中國人的講演，我知道你們一定很感激的。」這樣介紹之後，我就開始大聲演說。我說得很響，不要說三四十人聽得「如雷灌耳」就是三四百人聽了，也有「發聲振聾」的影響。那知這樣大聲疾呼，不到一刻鐘，我的聲音啞了。原來那位美術教師請我講一

小時的，我怎能可以講一刻鐘就停止呢？祇得厚着臉皮講下去。當初我「大聲喊叫」的時候，女學生個個抬着頭張着眼睛，顯出注意的樣子，以為我是一個大演說家。到了我把喉嚨喊啞了，他們都垂着頭，有一點不好意思看我了。

講演之後，我回到青年會，心裏十分懊恨，關上房門，倒在床上，暗哭一場。是晚，飯也未吃。我想我今天對三四十個人講演，尚且失敗，將來如何對三四百人講演呢？如何對三四千人講演呢？過去在清華時的勇氣，好勝，自信，自尊的態度，現在好像變成了沮喪，失望，自棄，自卑的心理了。

第二天早晨，精神稍稍恢復。我自慰說，從前希臘最著名的演說家 Demosthenes 不是受過敵人的侮辱嗎？他在議會與敵人爭辯時，期期然說不出話來，致招冷嘲熱罵。他是患口吃病的，心中雖有經綸也無從表達。但是他決意要戰勝這個困難，每天早晨，他銜了石子，到海邊對凶濤狂浪演說。經過如此練習之後，他的口吃病好了。他再回到議會與敵人舌戰。那時候他的聲音嘹亮，響如洪鐘。他的姿勢，如萬頃波濤。從前笑他罵他的現在都改他畏他了。

我想到這件演說家的故事，無形中得到不少安慰。這次美術學校的講演，是我第一次用英文演講比賽的姿態去講演的。演說

比賽與實際講演不同。從前我在國內所講的說話經驗，是「演說」，不是「講演」。我以演說的聲調姿態，去對三四十人講演，那有不失敗之理。但多一次失敗，便多一次經驗。失敗是成功之母，一年後，我的英文程度高了一點，我的講演能力也強了一點，我於暇時，再到各處去講演，便處處受人歡迎了。

第二件我要說的，是擔任童子軍的工作。中國僑民在美國總有幾十萬人。在紐約也有幾萬人。一九一七年我到了紐約，看見一隊中國童子軍，非常興奮。他們叫我做他們的隊長，我就欣然擔任了。副隊長 Alfred Leo 李士衡，他是廣東人，他能說廣東話，他教導兒童，非常熱心。我們這隊童子軍，在紐約美國童子軍總部登記的。全體分兩小隊，一叫「老鷹隊」，一叫「老虎隊」。我們每星期六晚上開一次會並舉行講演比賽。每逢假期，便到郊外旅行野餐。我記得有一年冬天，我們全體團員，到野外樹林裏露宿幾天，覺得很有意思。現在那一隊童子軍團員，都已長大了。李揚安小朋友，當年是老鷹隊隊長，後來畢業於 Pennsylvania 大學後，回國在上海執行工程師職務。還有許氏韓生兄弟，都在大學畢業為社會服務了。這幾位是我所知道的，其餘畢業大學而留居美國的，還有不少，我都記不清楚了。

(完)

憶陳鶴琴先生

鯉庭

民國八年秋，陳先生初回國在南京高師教書，我剛進教育科。某日天高氣爽，我們在梅庵茅舍前面，雜坐六朝松下。陳先生衣襟上插了鮮紅花朵，襯着赤紫臉色，神彩豐盛精神飽滿，昂起了頭笑嘻嘻地對我們作初次演講。陳先生平日待人，態度慈祥，從不見疾言厲色，尤喜歡參加同學的集會。

某次舉行新年同樂會，陳先生和涂羽卿先生領導歡呼，揮動雙手高聲呼喝，一唱百和，全堂歡笑。教授中陳先生最富熱烈的情感，足為青年的典型。

十七年我任第四中山大學助教，一部分工作就在南京鼓樓幼稚園。每週幾個晚上，陳先生和我們討論幼稚教育，為了一個小問題，往往討論得很久，延遲他就寢的時刻。當時陳先生主持南京市教育，每星期六分區

舉行各種討論會。我間或列席旁聽，陳先生的演講使在座的娓娓動聽。他在一個下午有時出席幾個討論會，他的熱忱和計劃引起了全市教員空前的研究興味。

當初鼓樓幼稚園，東大附小，曉莊師範聯合組織幼稚教育社，發刊幼稚教育。陳先生主持了南京市教育，有意改組幼稚教育社，召集三校代表，跟陶知行先生鄭曉滄先生商議徵求市校共同組織兒童教育社，發刊兒童教育。我那時忝附末議，並受編輯之託。每期稿件集成，送交陳先生過目，他跟我細加推敲，即在進餐時，還樂道不厭。而我於兒童教育，稍獲一知半解，亦惟陳先生發發之力。

二十二年我來上海，陳先生正以全副精神致力於租界教育。工部局小學歷年增設，

對於課程教法力圖改進，差能列在一般小學的水準之上。私校之受工部局補助者，也逐年增多，陳先生指導私校組織分區教育會，又跟工部局小學打成一片，共同努力於兒童教育。

五週紀念的時候，小學與女中在虹口公園會舉行聯合運動會。十週紀念的時候，各小學舉行音樂會成績展覽會及教學演示，又發行小學教師月刊。於國府西遷後，維持上海教育界繼續研究教育的精神。

戰後難童遍市，陳先生目擊心傷，出而辦理難童教育，不辭辛勞。或謂陳先生何苦如此熱心，我以為陳先生站在自己的崗位，這是當盡的本分。

陳先生離滬了，辭職了。他給我們的感應是：「熱心服務克盡厥職」。我們莫做了沒有靈魂的東西！

三十年元旦

無敵牌

無敵牙膏

去齒石 制乳酸 殺細菌 白牙磁

◀售出有均處各▶

品出社業工庭家
號九〇三路南河
五一〇四九話電

上海公共租界警務處登記證 C 字四二七號
中華郵政局特准認爲新聞紙類(暫字一一七號)

小學教師月刊 第二卷 第九期

主編 陳鶴選 善琴

編輯人

丁光燮 李志成 朱淑梅 朱銘新 朱炳懿
李振枚 王雲同 徐佩業 周子齡 祝霖榮
姜元琴 姚北務 馬靜軒 張嘉令 張寶樺
馬祖培 張國武 俞綏之 盛振聲 張印輝
張祖培 黃助哉 褚應瑞 趙啓人 潘悅理
葛鯉庭 裴登助 褚應瑞 趙啓人 潘悅理

上海工部局華人教育處轉

發行者 小學教師月刊社

代售處
工部局華人教育處 上海福州路一八〇號
中國圖書雜誌公司 上海福州路三八〇號
五洲書報社 上海山東路二二一號
中華兒童教育出版社 重慶北碚國立師範學校

中華民國三十三年三月十日初版

不許轉載

小學教師月刊投稿簡章

- 一、本刊約分下列各欄：(一)教育講座，(二)教學方法，(三)教材教具介紹，(四)書報介紹，(五)教育文藝，(六)教師園地，(七)教育漫談，(八)教育漫畫，(九)讀者信箱等，各欄一律歡迎投稿。
- 二、來稿以語體文爲宜，並加標點符號。
- 三、來稿須繕寫清楚，一紙勿寫兩面，圖表須用墨色繪製端正，以便製版。如係譯稿，請附寄原文。
- 四、來稿署名隨意，稿未須附通訊處，用別名者，並須附註真姓名。
- 五、本刊對於來稿，有刪改權，如不願改動者，須在稿內先行聲明。
- 六、來稿不論登載與否，概不退還，但經預先聲明並附足退稿郵資者，不在此例。
- 七、來稿發表後，當酬送本刊。
- 八、來稿請逕寄上海福州路工部局華人教育處轉小學教師月刊社。

小學教師月刊定價表(國幣)

訂購辦法	冊數	價目		郵費	
		國內及日本	香港澳門	國內	國外
零售	一冊	三角五分	—	四分	一角
預定全年	十冊	三元	—	四角	一元

內地訂閱本國郵票代價十足通用以一分八分者爲限

定閱諸君如有更改地址請將姓名地址及定單號數
定閱地點逕函上海福州路工部局華人教育處接洽

小學教師月刊廣告價目表

等第	地位	價目			
		全面	半面	三分之一面	四分之一面
特等	底封面之外面	一百元			
優等	封面底面之內面及對面	八十元	五十元		三十元
普通	正文後	六十元	四十元	三十元	廿五元

- 一 廣告概用白紙黑字，色紙或彩印，價目另議。繪圖，刻圖，工價另議。自備鉛版紙版或其他圖版者聽。
- 二 廣告費須先惠。
- 三 長期登載，另議優待辦法。
- 四 欲知詳細情形，請向上海福州路一八〇號工部局華人教育處朱君接洽。(電話一〇二四七)遠地函詢，即行奉覆。



環繞於吾人四周者，乃是空氣，但空氣之中，以科學眼光看來，儘多各種病菌，無時無刻，不在向人類進攻，遇有體力虧弱之人，即為侵襲而致病，夏秋二季，都市之間，病菌尤為活躍，人類逃不出空氣範圍，所以防不勝防，根治之道，最宜服用。

胚生蒙

增加自身抗病力，以謀精神剋制，胚生蒙各種成份，適合人體組織原則之需要，能滋補任何部份之虧損。

故為男女老幼強身保健之要藥，功效如何，可向服者口中道聽之。

主治 腰酸腿軟，頭暈目眩，性能衰弱，神經衰弱，久不生育，血管硬化。

上海新亞藥廠製造
各大藥房均售

PLACEMON

